

665 CON

# THE RECORD

Keep the 116 year old tradition alive, subscribe to The Record in print or online

## The Record archives book Volume 2 (1921-1930) HAS ARRIVED!

This 10"x13" bound book highlights the most important stories of 1921-1930. Only \$28.75 taxes included, shipping extra.

Books can be picked up at: 1195 Galt East, Sherbrooke or 5B Victoria, Knowlton

To order: 819-569-9528 / 450-242-1188 / [billing@sherbrookerecord.com](mailto:billing@sherbrookerecord.com)



# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

### English, educated, and separatist

Nick Fonda - Page 5

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, APRIL 4, 2013

## Drunk drivers to see different kind of bars

Record Staff  
SHERBROOKE

A hard-line approach to drinking and driving offences appears to be creeping into Quebec courts as two local men – both without criminal records – are heading to jail for significant periods.

Samuel Landry of Sherbrooke and Christian Cyr of Coaticook were sentenced Tuesday to eighteen and four months in prison respectively, for driving under the influence and causing accidents.

Landry recorded a blood alcohol content of .213 mg per 100 ml of blood after having been involved in an accident on Boulevard Saint-François in April 2009. The other driver was unable to avoid the collision and suffered serious injury.

Judge Gilles Lafreniere of the Court of Quebec imposed this penalty, which defence lawyer Michel Dussault labeled "very harsh." An 18-month sentence is within the range suggested by Crown prosecutor Andy Drouin.

Christian Cyr had a level of .147 mg of alcohol per 100 millilitres of blood when he lost control of his vehicle on Route 141 in Coaticook in April 2011. His passenger was injured in the rollover. Cyr rescued the victim after the rollover.

Cyr was sentenced by Judge Paul Durnigan of the Court of Québec following a joint submission by the Crown, Marie-Line Ducharme and Dussault.

## Sherbrooke supports Lennoxville on Bill 14



GORDON LAMBIE

Tuesday night, Sherbrooke City Council spoke up officially on the issue of Bill 14 by voting to support the Borough of Lennoxville in its desire to keep its bilingual status.

By Gordon Lambie  
Special to The Record

At its Tuesday night meeting, the Sherbrooke City Council spoke up officially on the issue of Bill 14 by voting to support the Borough of Lennoxville in its desire to keep its bilingual status, and resolving to forward that support in a statement to Quebec's National Assembly. The City had been

criticized in recent weeks for its silence after the borough voiced its opposition to the proposed new language legislation just over one month ago.

"I know the way it showed up in the paper it looked like it was just forgotten about" said Borough President David Price, "but we were talking back and forth." He stated that a distinct conversation took place between himself and Mayor Bernard Sévigny, and that the

resolution went through several drafts before coming to the Apr. 2 meeting.

The Mayor was similarly defensive of the time taken to put the resolution forward, stating that there were a number of factors at play, including vacations on the part of both himself and Price.

"I absolutely wanted it to be David who proposed it," Sévigny said, stating

CONT'D ON PAGE 3

# THE RECORD

**SPECIAL OFFER for Record print subscribers:**

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

## Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com), click on e-dition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528  
[billing@sherbrookerecord.com](mailto:billing@sherbrookerecord.com)



# Sutton

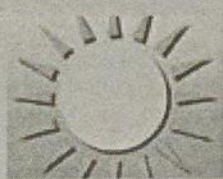
November 3, 2013  
General Election

The Town of Sutton is currently looking for individuals 18 years and older to fill positions as election officers for the municipal election to be held November 3, 2013.

Joining the team of election officers is an ideal way to participate in the democratic life of a municipality and to make a real contribution to society. In the process you will acquire new skills and perform a highly valuable service for your community.

Application forms are available through our website [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca) under 'Job Opportunities' or from the Town Hall reception at 11 Principale South.

## Weather



TODAY:  
SUNNY,  
WINDY  
HIGH OF 6  
LOW OF -9



FRIDAY:  
CLOUDY,  
SHOWERS  
HIGH OF 4  
LOW OF 2



SATURDAY:  
SUNNY  
HIGH OF 2  
LOW OF -10



SUNDAY:  
FLURRIES OR  
SHOWERS  
HIGH OF 4  
LOW OF -4



MONDAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF 9  
LOW OF -1

# Borough names to return to the 10/55

Record Staff  
SHERBROOKE

The Quebec Transport Ministry (MTQ) has finally agreed to place signage indicating exits along the 10/55 for former municipalities, now boroughs of the City of Sherbrooke.

Four years after their disappearance, the names of former municipalities merged with Sherbrooke will soon reappear along Highway 10/55 as requested by municipal officials in 2009. Hundreds of citizens have since supported this demand.

Contrary to what the council requested in 2009, the huge signs will not be changed. Instead, the MTQ will install small roadside panels along the highway, at the limit of the former municipal territories. These will include the names of former municipalities in

parentheses under the word "Sherbrooke." The Brompton, Lennoxville, and Deauville sectors will be indicated so that motorists can find them.

"This is a great victory that required a lot of effort and I am very proud, especially for citizens," said Deauville Councillor, Diane Delisle.

In 2009, the words "Deauville," "Brompton" and "Fleurimont" gave way to street names on the signs along Highway 10/55. At the Brompton level, for example, only the word "rue Laval" currently appears.

Paradoxically, politicians themselves had approved the new signage in 2006, when they decided that the Saint-Francois St. North would be the only entryway to the city centre.

At the time, councillors chose to identify major arteries rather than sectors on highway signs and some officials

have acknowledged that they underestimated the impact of the disappearance of traditional names on motorists.

In 2011, a petition containing 920 signatures was submitted to the council so that the names "Deauville" and "Rock Forest" would once again be indicated next to Exit 128 on Highway 10/55. Only "boulevard Bourque" appears now.

Brompton Borough president, Nicole Bergeron, described the decision as "half fig, half grape." She supports the decision, but wondered why it took so long, considering that similar requests had been granted to other municipalities years ago.

Lennoxville borough president, David Price, added that many motorists have experienced difficulty finding his district because of inadequate highway signage.

# New fire hall to cost more than expected

The establishment of a fire hall on Plateau St-Joseph will cost considerably more than expected and the city's negotiating skills are the cause, claims City councillor Marc Denault.

City bureaucrats had no back-up plan when buying the land and the \$3 million initially estimated as the total cost of the project is expected to jump by hundreds of thousands of dollars.

On Tuesday, council approved the

purchase of land from the Quebec Ministry of Transport at the junction of Highway 10/55, and the Plateau Saint-Joseph exit. The new fire hall will replace the one on Prospect St so that firefighters from the Sherbrooke North area can also serve the Borough of Brompton beginning next August.

Sherbrooke taxpayers will pay \$211,000 for the land, or \$4.64 per square foot. This rate is based on the

transaction between the City and Immex in 2009 for the land which now holds the Exhibition Centre on Plateau St-Joseph (\$4.83 per square foot). However, that land was located inside the urban perimeter and was already served by municipal water and sewer systems, which is not the case of the site of the future fire hall. Connection the new installations will add considerably to the final cost.

# Transdev, Memphremagog discuss improved bus service

MAGOG

Bus carrier Veolia Transdev and the Memphremagog MRC have officially begun discussions to improve the bus service between Sherbrooke and Magog.

On Tuesday, Veolia Transdev CEO, Jean-Claude Lévesque, met with MRC prefect Jacques Demers, Magog Mayor Vicki May Hamm, and Potton Mayor and Sports Alentours President Jacques Marcoux in Magog to begin discussions.

Transdev's Lévesque introduced the three officials to a series of scenarios that could improve bus services for students who live in Magog, but attend schools colleges and universities in Sherbrooke.

"Different routes have been proposed. In some scenarios, there would be buses in the morning, afternoon and evening. We will analyze everything. We want to ensure that everything is in place for the next school year," said Marcoux.

Accused by some to be in no hurry to meet the needs of Magog residents, Veolia Transdev is now showing a "new openness" towards the needs of the population of the Memphremagog MRC. "It seems like the company is very serious about negotiating and pushing the button," Marcoux says.

Marcoux says the study of transit needs in recent months carried out by the MRC has undoubtedly increased the pressure on the company to respond.

The study referred to has not been made public, but apparently demonstrates that more Magog students would use the bus to Sherbrooke if service improved.

"The numbers in the study justify the establishment of a better quality and better suited service. It is expected that initially the number of users would be smaller and demand would increase with time," Marcoux says.

It is still unclear how much investment by the municipalities will be required to kick-start the improved service, but there will be a deficit that must be covered, Lévesque says, implying that provincial assistance might be available.

# Ben by Daniel Shelton



# LOCAL NEWS

"Some developers have recently indicated that they wanted to build offices 'that did not fit at all' with the objectives of the development plan."

## City council notes

### Sherbrooke limits new office location

New private business offices larger than 8,000 square feet have been restricted to a clearly defined small area of Sherbrooke centre, following resolutions adopted by municipal council Tuesday night. Council also prohibited further residential construction within 300 metres of major highways.

City officials adopted two interim control resolutions, which came into force immediately. They are intended to prevent projects that go against the objectives of the city's new planning plan, which will be adopted on Apr. 15 by the council. The zoning changes that result, however, may not come into force until possibly as late as 2015. The new measures close that gap.

The development plan aims to focus 80 per cent of the growth in floor surfaces of structures housing private offices in the city centre, including King Street and the southern sector of Lac des Nations.

Up until now, however, nothing prevented private offices from setting up on

any commercial street, in shopping centres, or any other commercially zoned area.

"Some developers have recently indicated that they wanted to build offices 'that did not fit at all' with the objectives of the development plan," says the director of the Department of Planning and Urban Development, Danielle Gilbert. "We couldn't wait a year and a half," she adds. The adoption of the interim control resolution now prohibits them from carrying out these projects.

Until further notice, any new private offices of more than 8,000 square feet (750 square metres) may only be located in the city centre, along King Street West (between Highway 410 and downtown) on King Street East (from downtown to Murray Street) or on the south side of Lac des Nations, between the lake and Pacific Street. Professional and business services (accounting firms, engineers, lawyers, etc...) are affected by these restrictions, but medical or dental clinics, for example, are excluded.

The new regulations include both new construction and existing buildings within which offices could be set up.

Council also wants more control over the construction of homes along highways. The upcoming lifting of the moratorium on housing construction in Saint-Élie, also endorsed Tuesday, could allow new housing very close to Highway 10/55. Therefore, council passed a second interim control resolution banning new housing within a corridor of 300 metres on either side of the centre of highways.

Concerned developers have already been informed of the new rules, which can be circumvented by installing noise reduction measures that can keep highway noise below the 50 decibel level. Levels above this limit are considered as noise pollution by the MTQ.

#### City to study terrace noise

The City of Sherbrooke will focus on noise emanating from restaurant and bar terraces adjacent to residential

areas. A working committee was officially formed on Tuesday to investigate possible solutions in the short and medium term. Both elected officials and municipal bureaucrats will be included.

In recent years, resto-bars on King Street West adjacent to residential areas have seriously annoyed their neighbours. The Overflow and the Bistro du lac have both received numerous complaints. These properties have terraces overlooking residences near Lac des Nations. In both cases, the existing zoning regulations are being respected.

The Overflow received fines totaling around \$18,000 last year. The Bistro du lac was the subject of 23 complaints in 2012, but in most cases, police determined that the noise levels were insufficient to warrant a fine.

The Bistro du lac received two notices of violation totaling approximately \$700. Neighbours pleaded their case twice at city council in March, demanding the City of Sherbrooke take action in this case.

## Sherbrooke supports Lennoxville

CONT'D FROM PAGE 1

that it was important for the borough in question to present the motion so as to demonstrate the support of the city in the clearest way and adding that to do it in Price's absence would have had less of an impact. In response to accusations of intentional delay, the mayor reiterated the importance of the process and assured those concerned that, "we were not buying time or putting it off for the sake of putting it off."

The resolution in its final form states that the decision comes as a result of the high percentage of Anglophones who make up the borough's population and the desire of the community to preserve its bilingual status. As was the case with the Union of Municipalities of Quebec, the City Council stated that it wishes to ensure the continuation of linguistic peace in municipalities made up of French and English members. Therefore, in accordance with the principle of municipal autonomy, the City of Sherbrooke has resolved to ask the National Assembly to recognize that only a resolution of the borough council concerned may request the withdrawal of its bilingual status. In addition to calling for maintenance of the status quo specifically for Lennoxville, the resolution also calls for the conditions regarding bilingual status for all communities to be maintained as they presently are, rather than going through with the changes proposed by Bill 14.

In his presentation of the resolution Price personally thanked Sévigny for his role in the drafting of this resolution, which he said would help lend weight to the will of bilingual communities in

the National Assembly. He also made mention of the support already shown by fellow boroughs in acts like the resolution passed by the Borough of Jacques Cartier to support Lennoxville.

Price emphasized the economic benefits to the city that come as a result of Lennoxville's status, as well as the 4,000 students who make up Bishop's University and Champlain College, 1,500 of whom, according to Price, are unilingual Anglophones. Bilingualism is a drawing point for these people, he said, and losing it would mean a loss to the greater community, as the students would start to look elsewhere. With those students, Lennoxville's population is majority Anglophone, but the students do not factor into census data, leaving the borough's status at risk.

The only debate that came up on the resolution was with regard to a sentence which had to be stricken at the end of the resolution, stating that the bor-

ough's status could only be removed after a declaration was made to that effect by the city or the borough in question. The wording was amended to read that it was exclusively the decision of the borough, to be made by referendum, as is the case at the moment.

"The whole point was for it to be about status quo," Price said, after the meeting, "so that had to be maintained as it is."

"I thought at the time that (removal of status) called for a resolution from the city and from the borough, but in the end it was just from the borough," Sévigny

said, calling the wording an error.

Price stated that he imagined, in the planning of the resolution, that there might be some in the room who might show opposition to the resolution, but in the end it passed unanimously.

**Lennoxville Elementary School  
Benefit Dance**

on Saturday, April 6  
at the A.N.A.F. Unit 318  
(The Hut) 300 St. Francis, Lennoxville

**featuring Slightly Haggard**

All proceeds will go towards the  
L.E.S. Arts and Fitness Program.

Admission \$6.

Silent Auction:  
donations welcome (please drop  
it off at the school by April 5).

**Everyone welcome. 18+**

**The 1st Lennoxville Scouts  
Lawn & Garden Sale**

**in conjunction with  
Clarke & Sons of  
Lennoxville.**

We are taking orders until  
April 10, 2013.

Pick-up/Delivery on April 13, 2013, 9 a.m. to noon only.  
Location: Clarke & Sons, 2881 College St., Lennoxville.

Order forms available directly at Clarke & Sons in  
Lennoxville or from any of our Beavers, Cubs, Scouts and  
Leaders

**or by phone Melissa (819) 562-4969**

Help support our local youth with your purchase of **Bird  
Seed, Soils, Fertilizers, Mulch and Grass  
Seed!**

**Michel Duval**  
Advertising Consultant

Serving the entire Eastern Townships  
with three publications

RECORD    Townships Outlet    Brome County NEWS

One number  
**819 569-9525**  
mduval@sherbrookerecord.com

# English, educated, and separatist

By Nick Fonda  
Special to The Record

A few weeks ago, politically active students at the Université de Sherbrooke organized a Sovereignty Week, an event which led *The Record* to meet Colleen McCool, Emma Callas, and James McDonald.

The three, who agreed to an interview, are part of a small and perhaps surprising demographic; they are young, educated, English and sovereignists. What makes separatism an attractive option? What kind of personal experience leads a young, educated, English-speaking Quebecer to espouse sovereignty?

Colleen McCool grew up in the Mile End area of Montreal. From Grade 3 to the end of high school she studied in French, though at an alternative school. She attended an English CEGEP before opting to pursue a degree in political science at the Université de Sherbrooke.

"I chose Sherbrooke," she explains, "because I wanted to improve my written French, and also because I wanted to see how comfortable I'd feel in Quebec outside of Montreal."

"It's been a bit of a mixed bag," she continues. "Generally, people have been generous and accommodating, but sometimes I've also felt a sense of wariness or mistrust."

Emma Callas, who is in her second year at the Faculty of Law, was a little reluctant to have her name in the paper. "My immediate family is neutral on the issue, but my extended family and family friends are federalist," she explains. "As well, most law firms in Quebec are not pro-sovereignty and I'll be applying for a job in a few years." Nevertheless, the West Island native (born of Greek

parents) agreed to be interviewed.

Callas attended French elementary and high schools where she remembers being reprimanded for speaking English on the playground.

"I'd get a figurative slap on the wrist for talking English with my English friends," she says, "but nobody got upset with me for talking Greek with my Greek friends." After high school, she went to Marianopolis, a private English CEGEP, and then to McGill where she studied economics and political science.

James McDonald was born in Germany; his mother was American and his father a Montreal-born Canadian. James did most of his schooling in the United States. When he was 21, he moved to Chicoutimi with the intention of studying French for a few months. He ended up earning a B.A. at the Université de Québec à Chicoutimi where he studied political science, English, and communications. He's now in his second year of law at the Université de Sherbrooke.

Ironically, it wasn't living in the indépendantiste Saguenay that swayed James to the separatism but rather living in the heart of Canada, Waterloo, Ontario.

"When I decided to come to Canada seven years ago," says James, "it was because the image I'd formed of it was based on the notion that Canada was a bilingual and bicultural country. The three years I lived in Chicoutimi, I was a federalist. My experience was that when you live in French, both the federalist and separatist options are possible. Everybody can talk about it and it doesn't matter if you're for, or against, or undecided, because there are lots of people in all three camps."

"I find it's different when I'm with an

English-speaking group," he continues. "It's as if there's denial that a separatist option could exist. Federalism is an emotional issue."

"When I took a job in Ontario, I went with the feeling that, with facility in both French and English, that I was fully Canadian. That wasn't the case. What I found was that French was not seen as a positive. Both in the print media, like the *National Post* and *Maclean's*, and in daily conversation, there was often — too often — some form of Quebec bashing," he says.

"I eventually came to reject federalism," he adds, "because there isn't any kind of linguistic equality. I'm convinced that there is no bright future for the French language in Canada, including Quebec, if Quebec remains a province."

For Emma, the drift towards a pro-sovereignty position came gradually and began with a loss of faith in the federalist model.

"As I see it, federalism in Canada simply does not work," she says. "You can't have someone in British Columbia, for example, making decisions for someone living in, say, Nova Scotia. I believe in the principle that what can be done locally, should be done locally. It's a principle used by the Supreme Court to distinguish between provincial and federal jurisdiction."

"I find the image of an island of French in a sea of English very appealing," she adds. "I can understand wanting to protect and promote the French language. The challenge for the separatist side is to make it clear that protecting French is not equivalent to attacking English. It's only in the last several months that I've come to be pro-sovereignty."

For Colleen McCool, the question is still up in the air. "Both my parents are English-speaking," she points out, "but my father, in particular, has always shown a lot of respect for the French language and for the sovereignty cause, even though he is not pro-sovereignty. In some ways, I've been considering the question since I was 12 or 13 when I first started becoming aware of it. I've become more open to the idea of separation since coming to Sherbrooke, but at this point I'm still on the fence. I just don't know which side I'm really on."

She knows she's not alone.

"Shortly after the Conservatives won the last election," she says, "a friend of the family, who is a staunch federalist, commented that the policies of Stephen Harper could lead him to seriously consider separatism."

"If you can step back from the emotional aspect and look at it logically and rationally," says Emma, "separatism makes sense."

"Quebec has already been recognized both as a distinct society and as a nation," James points out. "There's no doubt in my mind that Quebec has much to offer on the international stage, particularly in terms of environmental and educational issues. I don't think there's anywhere else where I could study law for \$3,000 a year. I certainly could never afford to become a lawyer if I were still in the States."

"Quebec is much more progressive than the rest of Canada when it comes to women's rights," Colleen notes.

"Quebec is more liberal and progressive in lots of other ways as well," Emma adds. "Quebec's attitude is different on at least half a dozen topics: the legalization of marijuana, the acceptance of homosexuality, the question of euthanasia, prostitution, the rehabilitation of convicted criminals — Quebec believes that someone who has committed a crime can be helped to lead a productive life; Harper is completely bent on incarceration."

"Quebec," James says, "generally has a 'live and let live' attitude. It's essentially a pacifist nation, much more pro-peace than pro-war. There isn't much enthusiasm in Quebec for Harper's plan to spend \$35B on fighter jets."

As for being an English-speaking citizen in a predominantly French culture, all three consider it a positive and feel in no way threatened.

"There are only advantages to learning another language," says James. "English speakers are a part of Quebec society and the English language will always have a capital importance. When I see French kids playing X-Box Live, which is only available in English, I see youngsters who are going to grow up bilingual simply because English is the international language."

In closing, *The Record* inquired about Bill 14 and another law student, Colin Standish.

"I haven't read the whole bill," Emma responds, "but I will say that there has to be a balance between forcing, which is negative, and offering incentives, which is positive. Enforcing the use of a particular language might have the inverse effect, because it's a psychological and emotional issue. At the same time, implementing the usage of French in the

CONT'D ON PAGE 5



Fondation  
du CHUS

## Thanks to your donations

### Ultrasound for Intensive Care

Your donations have enabled the CHUS Foundation to acquire an ultrasound device for the critical-care staff at the CHUS Hôtel-Dieu. The prime use of this device is to guide physicians when inserting central-venous catheters. It can also be used to image the heart and abdomen right at the patient's bedside.

In addition, the CHUS Foundation's Brigitte-Perreault fund has made it possible to develop training for nurses to enable them to use the ultrasound equipment to guide insertion of peripheral catheters in difficult cases.

Ultrasound imaging allows nurses to view the surrounding structures to make sure the needle is inserted at the right place the first time. In addition to considerably reducing the risks of insertion complications to patients, ultrasound also shortens the time the nurse needs to perform the procedure. This also considerably lowers patient anxiety levels.



hospital

CHUS Hôtel-Dieu

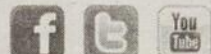
department

Intensive Care

investment

\$ 70,000

Follow us on



www.fondationchus.org

# Leucan Shaved Head Challenge time is near

Gordon Lambie  
Special to The Record

Leucan's Shaved Head Challenge is giving the population of the Townships region the opportunity to show their support for cancer stricken children and their families for the thirteenth year in a row in 2013. The annual campaign is a fundraiser centred on shaving one's head in solidarity with children who have lost their hair as a result of chemotherapy. This year the campaign's motto is, "Your head is worth more than you think!"

While Leucan Estrie held its press conference on Wednesday morning, the campaign itself was launched on Mar. 28 in Montreal as well as through the support of celebrities such as Alexandre Despatie, the Olympic diver.

Delphine Milot, Leucan's child spokesperson for Sherbrooke and Asbestos was present at the Sherbrooke launch. Currently six years old, Milot was diagnosed with acute lymphoblastic leukemia at the age of two. She soon began a process of injections, chemotherapy treatment and medications, which lasted two years. The young girl and her family received support in a number of different forms from Leucan and is well on her way to being a cancer survivor.

"In 1978, when Leucan was founded by a collection of parents, the survival rate of leukemia was two in ten," said Suzelle Lacroix, coordinator of Leucan Estrie, underlining the significance of support for research, "today the survival rate is practically nine in ten."

Leucan looks after families at each phase of the illness from the moment of diagnosis by providing specific and adapted services. Leucan is present in all walks of family life from the hospital to home, school, social life, or in the public eye. They operate by means of financial assistance, welcome, emotional assistance and support services, providing information, hosting and support in playrooms, massage therapy at the hospital and in the region, socio-recreational activities, support groups, school life and end-of-life and bereavement follow-up services.

The shaving sites in the Eastern Townships for this year's Shaved Head Chal-



GORDON LAMBIE

Hélène Quintale, mother of Leucan child spokesperson Delphine Milot with Sebastien Bouchard of radio station Rythme FM (MC for the event) and spokesperson Dr. Yannick Poulin.

lenge are:

- The Carrefour de l'Estrie in Sherbrooke from 10:30 a.m. to 4 p.m. on May 26;
- Ski Vélo Vincent Renaud in Magog from 12 p.m. to 3 p.m. on June 2;
- L'Escadron Social Club in Asbestos from 12 p.m. to 3 p.m. on June 8;
- Parc des Vétérans in Lac-Mégantic, 1 p.m. to 4 p.m. June 23;
- TBA in Sherbrooke, 12 p.m. to 3 p.m. on September 15.

The first Leucan Shaved Head Challenge was launched in 2001 by Serge Tremblay, in the Montérégie. Tremblay was moved by children facing the challenge of cancer and wanted to show his solidarity and support them in a significant way. During the first edition, 65 participants raised \$10,500. By 2004 the challenge had spread across the province.

The 2012 Leucan Shaved Head Challenge brought together over 9,000 people and raised over \$4.7 million in donations for children with cancer. This year the event is nearing 60,000 all-time participants.

Participants must willingly choose to have their heads shaved. Minimum age is seven years old. All participants under 16 years of age must provide a parental consent form signed by a legal guardian before the event.

All participants must pay a \$30 minimum fee to participate, though everyone is encouraged to collect donations above and beyond that minimum from his or her family, friends, and acquaintances. All donations go towards Leucan's cancer support projects.

More information on the campaign, as well as the sign up details and interactive activities are available on the Facebook page, Twitter account, and the official website [www.tetesrasees.com/en](http://www.tetesrasees.com/en)

## English, educated, and separatist

CONT'D FROM PAGE 4

work environment is normal. What is the point of French as the sole public language if we don't use it as such?

"The issue around bilingual communities is counterproductive," she continues. "I would allow communities their bilingual status. Let people get their news in both languages. We aren't helping to promote the French language that way. Nor would I extend Bill 101 to the CEGEPs..."

"The *écoles passerelles* are a problem that we need to fix," she says, jumping on to another aspects of Bill 14. "These loop holes should not exist. We are allowing immigrants with money to bypass Bill 101. Similarly, it makes sense to require a certain level of French to graduate. How can someone expect to function in a French-speaking society

without a certain proficiency in the language? Every educational institution has its own level of language required to graduate: the higher the educational level, the higher the level of knowledge of a language.

"As for Colin Standish," Emma says, "it's hard to imagine he lived in Quebec for 25 years without ever hearing of 'Tout le monde en parle' before being invited as a guest on the show; it is, after all, Quebec's most popular show. It's a sign that there's an English bubble in Quebec. I'm also surprised he's having problems passing his French test and I wonder if his problem isn't a particular case, because the basic course needed to pass the French proficiency requirement is not difficult."

KEEP CLIMBING  
**DELTA**

NONSTOP SERVICE FROM  
BTV TO ATLANTA.

ENJOY CONNECTIONS TO OVER  
200 DESTINATIONS.

**BURLINGTON**  
INTERNATIONAL AIRPORT

**DELTA.COM**

Service begins on June 7.

# EDITORIAL

If the United States isn't on board the new treaty on the global arms trade would be about as useful as trying to ban hamburgers with McDonald's opting out.

## Going nowhere fast



TIM BELFORD

What was it Groucho Marx said about joining an organization? "I refuse to join any club that would have me as a member." If only countries thought the same way. If that were the case maybe north Korea and Syria and Iran, amongst others, would give the United Nations a miss and we'd all be better off.

I know the U.N. means well but what started out shortly after the second world war as an organization designed to nip international tension in the bud has turned into a bloated bureaucracy apparently designed by Lewis Carroll with a staff slightly larger than the cast of a Cecil B. De Mille epic. There are more snouts in the U.N. trough than flies in the Sudan.

The United Nations' latest effort is a 'ground breaking' global arms trading agreement.

Apparently, according to the report, the passage of this treaty caps a ten-year effort by the U.N. to keep weapons out of the hands of terrorists, thugs, international criminals and rogue states in general. And we all know how well that has worked. But never fear, we are assured that this time they've got it right.

On paper it looks good. The vote was 154 to 3 with 23 abstentions. Not since the last condemnation of Israel has there been such unanimity. The three nations who voted nay were - wait for it - Iran, North Korea and Syria. As Gomer Pyle used to say, 'Surprise, surprise!'

It's understandable. If the treaty comes into effect it would make things more difficult for Iran to funnel weapons to Hamas, Hezbollah or any of the other martyr-driven groups sowing havoc in the mid-east. As for Syria, a ban on the international arms trade would

probably mean the government would have to slow down shooting its own civilians. And for Korea? Well nobody knows for sure what it would mean but since the pie-faced, cabbage patch doll that runs the country, Kim Jong Un, seems to think that nuclear weapons are just tinker toys for adults, one shudders to think.

The abstentions are a little worrisome as well. Both Russia and China declined to vote for or against the motion. Considering the two countries account for a large hunk of the \$60 billion U.S. trade in arms, a treaty without them would be much like the legendary Dutch boy sticking his finger in the leaky dike.

Not that I want to rain on the U.N.'s parade, but there's another problem. The treaty doesn't actually come into effect until at least 50 of the countries who signed it pass it in their own legislatures. Admittedly it's a minor set back for many of the members, since a functioning, democratically elected assembly isn't a prerequisite for U.N. membership, but what about the United States?

Conservatives in the U.S. senate have already stated that they are not so sure that controlling the arms trade is necessarily a good thing. Since it takes two thirds of the 100 senators to pass any treaty coming before it, it could be touch and go. And let's face it, if the United States isn't on board the new treaty on the global arms trade would be about as useful as trying to ban hamburgers with McDonald's opting out.

Some of the other abstainers pointed out that the treaty has more loop holes than a Quebec infra structure contract. They say it favours arms exporters such as the U.S., Britain and France, to the detriment of importers who need the weapons for self defense.

In the end, despite all the ballyhoo, the global arms-trade treaty seems to be destined to end up where so many of the U.N.'s initiatives eventually find themselves, in the trash can.



## Genetic engineering: Golden rice

By Gwynne Dyer

Fourteen years ago, scientists developed a genetically engineered version of rice that would promote the production of vitamin A to counter blindness and other diseases in children in developing countries. In a few months, the Philippines will become the first country to start giving "golden rice" out to its farmers. Bangladesh and Indonesia will follow suit soon, and India is seriously considering it.

Good, but fourteen years is rather a long time, isn't it? The number of children in developing countries who went blind from vitamin A deficiency during that time (half of whom died within twelve months of losing their sight) runs into the low millions.

"Golden rice" contains beta-carotene, an orange-coloured pigment that is a key precursor chemical used by the body to make vitamin A. Sweet potatoes, carrots, spinach and butternut squash are naturally rich in beta-carotene, but ordinary white rice contains almost none. And rice is the most important food in the diet of about half the world's people.

So what caused such a delay in getting it out to the farmers? It was ready for field trials by 2000, but they were delayed for seven years by protests from Greenpeace and other environmental groups. Crossing various regulatory hurdles took another six.

Both the protests and the regulatory hurdles were based on the notion that genetically engineered plants are "unnatural." Which automatically raises the question: which human food crops are actually "natural", in the sense that you will find them growing wild in nature? Answer: none.

That's why ecologist Stewart Brand has proposed the phrase "genetically engineered" (GE) in lieu of the more common "genetically modified" (GM)

on the grounds that ALL domesticated plants have been genetically modified, by cross-breeding or by blasting seeds with radiation. None of them would survive in the wild.

Gene-splicing is just a more efficient and neater way of achieving the same goals. Much of the early opposition to GE was based in the fear that it posed a health risk, but it's now clear that the fear was unfounded.

Meanwhile crop yields have risen dramatically, herbicide and pesticide use has declined, and no-till farming that cuts carbon dioxide emissions and reduces soil damage have become far more common. The opposition to GE crops never came from farmers, and it's now in steep decline in the general public as well.

There are seven billion of us now, and there will be at least eight-and-a-half billion before the human population of this planet stops growing. We are already using 40 per cent of the land surface of the planet to grow our food. That is already too much, because our monocrop agriculture does not provide the same ecosystem services as the complex ecology it replaces.

As environmentalist Jim Lovelock, the author of the Gaia hypothesis, put it: "A self-regulating planet needs its ecosystems to stay in homeostasis. We cannot have both our crops and a steady comfortable climate." But perhaps we could have it both ways if we could cut back to, say, 30 per cent of the planet's land surface devoted to agriculture. Or 25 per cent. The point is that we must reduce the area we are farming, not increase it.

The only way to do that is to raise crop yields dramatically. Genetically engineered crops may be able to meet that demand. There are no other proposed solutions on the table.

Gwynne Dyer is an independent journalist whose articles are published in 45 countries.

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
QUEBEC:	1 YEAR	120.00	6.00	11.97	\$137.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

#### ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
	1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

# Columnist

*But the implication is that if you don't do everything you possibly can for your pet children, you are a bad, bad pet parent. And you will be judged.*

## Bad, pet parent, bad!



ROSS MURRAY

**M**y ambivalence to pets is by now well documented. I consider the dog and four cats that reside in my house to be penance for all my past and future sins. They are my hair shirt – quite literally.

I'm at peace with the unlikelihood of my ever being named goodwill ambassador for the SPA. Worst-case scenario, if I ever become single again, I won't be able to answer personal ads from women who are nuts about pets and John Cusack films ("Must love *Must Love Dogs*").

Yet each time I mention that I'm not an animal lover I feel the need to point out that this does not make me an animal hater. I do not hate pets. I do not neglect or mistreat my family's pets. I do not push cats off my lap... all the time. I simply think pets are these four-legged

jerks who have evolved to take advantage of human sentimentality. But I don't hate them.

I shouldn't have to make this distinction but increasingly in our society you are either with pets or against them.

And here's one reason why: "pet parents."

My children were watching "Duck Dynasty" the other day. (Do I like "Duck Dynasty"? I do not. Do I hate it? Not even. I simply don't see the appeal of a show aimed at making the viewer feel simultaneously superior, envious and mostly bored. I'm ambivalent; see how that works?) As I was leaving the room rolling my eyes, a dog food ad came on that mentioned something about how four out of five pet parents agree that most dogs would be just as content eating juice-soaked meat-tray liners straight out of the trash. Or something like that. I wasn't really paying attention.

But "pet parents?"  
"Pet parents!" I shouted. "We're 'pet parents' now? No, we're not! We're pet owners! What's wrong with 'pet owners'?"

My children reacted the way they do when they hear the dog scratching at the door: they didn't.

But as I walked away to shoo a cat

from chewing a houseplant, I couldn't let it go. It gnawed at me like a puppy gnaws a favourite pair of dress shoes. "Pet parent" is wrong. Wrong, wrong, wrong!

Most of us obtain our pets through some kind of transaction. Therefore we own our pets. I will grant you that one might "adopt" a pet but this is not the same as adopting a child. I accept "adopt a pet" only because it beats the alternatives, such as "long-term leasing a pet" or "kidnapping a pet." But unless you or your spouse pushed out that litter, you are not a "pet parent."

What's implied by "pet parent" is that domestic animals are our "pet children." Again, I will grant you "pet companions" and "pet friends" and will concede that pets can provide satisfaction, love and the physical comfort of an empathetic, mobile heating pad. But the only way my pets are like my children is that I provide them food and shelter and they don't clean up after themselves.

Notice I say they are "like" children. That is not the same as being children. My love is like a red, red rose but my love is not literally a rose, though I am a bit thorny. (And if I keep that up, I may be scanning personal ads sooner than I think.)

So why should I care? It's just a dumb euphemism. Why disturb my children's enjoyment of a mediocre reality show with my ranting?

Because "pet parents" is not the natural evolution of language. It is the forced language of lobbyists, the manipulation of marketers – but with significant ramifications. We already spend a ton of dough on Fido – over \$48 billion on pet care and services in the US alone. By further humanizing our pets, we'll spend even more. That's fine; it's a dog-treat-dog world. But the implication is that if you don't do everything you possibly can for your pet children, you are a bad, bad pet parent. And you will be judged.

Worse, though, is the ever-growing suggestion that pets are equal to humans. It's not a long walk (without a repressive leash) from "pet parent" to "pet police" to the UN Convention on the Rights of the Chihuahua. And from there it's a short Frisbee throw to publicly shaming scoundrels who are "ambivalent" about pets. Before you know it, the dog will be sitting at the table and pariahs like me will be tied to a tree in the back of the yard, howling at fate and barking at the neighbours.

## Memphremagog Conservation critical of Magog shoreline construction project

Record Staff  
MAGOG

**M**emphremagog Conservation is strongly opposed to the granting of permits for any installation on the shores of the lake. Expressing in the strongest terms its outrage that permission has been given to erect what are clearly boathouses, whatever they pretend to be, the organization points out that such buildings have been banned for at least the past 30 years under government policy protecting banks and

shorelines.

An edifice currently under construction in the municipality of Magog is drawing specific criticism. "Its platform measures 35 feet along the lakefront by 30 feet in depth, and the passageway to reach it is surely at least 20 feet in length. In other words, the surface area of this boat elevator measures 1,000 sq. ft." noted the conservation group Wednesday. "And a second installation is underway in the municipality of the Canton of Stanstead."

MCI's volunteer president Gisèle La-

casse Benoît says she is scandalized by the situation. "We cannot understand how it is possible that permits could have been issued for such a monstrous structure, which clearly violates the spirit of the shoreline protection policy. If there are loopholes in municipal by-laws, they have to be closed immediately. We at MCI reiterate our plea to local municipalities, which we made in July 2012 after cement posts were poured in to the lake to hold up this gigantic structure," said Lacasse Benoît.

"Austin is the only municipality to

have changed its bylaw. All municipalities in the area have to modify their legislation, so that no permanent structure of this kind is permitted along the shores of the lake," added the volunteer president.

Lacasse Benoît concludes, "This kind of activity is no more and no less than an overriding of the public good for the sake of individual profit, not to mention its impact on the natural landscape and the disturbance to those living nearby."

## Memphremagog Police roundup

**A**t around 4:20 p.m., Memphremagog Police arrested a 27-year old man in Magog who was in crisis. He had allegedly threatened to kill his mother and anyone who would come near him. He also caused damage to the interior of the house. His mother fled and called 911. The police had to break down the door of the residence and use

pepper spray to subdue the suspect who appeared to be intoxicated. He was imprisoned and appeared in court yesterday in Sherbrooke.

Just before midnight Tuesday, a call from a citizen led to the arrest of three young men who were checking the doors of cars parked on Du Moulin St. in Magog. The suspects aged 17, 18 and 22,

were unable to escape. Police verified that four, out of fifteen cars had been left unlocked. Police cannot as yet verify any connection between these suspects and recent arrests for similar thefts. For now, charges of at-

tempted theft and trespassing at night will be filed against the three suspects who were released with conditions.

## Police pursue postal pot purveyor

MAGOG

**M**emphremagog Police are asking for the public's assistance in the location and identification of an individual wanted on suspicion of drug offences.

On Feb. 1, an individual arrived at a Magog

postal counter to mail a package. The package was subsequently seized by police as it had been found to contain cannabis.

Anyone with any information regarding the individual is asked to contact the Memphremagog Police at 819-843-3334 or Crime Stoppers at 1-800-711-1800.

**Benefit Dance (Jamboree) for Music Fest 2013 Children's Wish Foundation**

at the Stanstead Legion,  
Branch #5, Stanstead  
on Saturday, April 20  
3 p.m. until closing.

Come one, come all!

Admission \$7.00

All musicians welcome.

For more info call 819-876-5844.

All proceeds for the Children's Wish Foundation

# The Border Report

...it is not necessarily the asphalt surface that determines whether or not a street is in bad enough shape to merit major reconstruction; it is the water mains and the sewers beneath...

## Local business and garbage dump on Stanstead agenda

By Matthew Farfan

This week's monthly town council meeting in Stanstead was a laid-back one, with only a handful of taxpayers in attendance, and none of them upset about anything much.

Before the start of the regular business, Mayor Philippe Dutil wanted to respond to a few questions that had been raised by residents at the March council meeting. First of all, Dutil said, "a question had been raised last time as to why the town administration budget was up 7 per cent this year. It's because we've included an amount of \$30,000 in the 2013 budget to cover the costs of the election which will take place in November." Of course, if all seven council seats are acclaimed (not a very likely scenario), that money would not be required.

The mayor also responded to a question about council's choice of streets on which to conduct major road repairs.

"We have laid out on the table in front of you a map drawn up by our engineers a few years ago," Dutil explained. "It shows the streets [and the infrastructures below them] around town that need the most work; this map helps us to prioritize work when it has to be done."

As has been explained a number of times over the years, it is not necessarily the asphalt surface that determines whether or not a street is in bad enough shape to merit major reconstruction; it is the water mains and the sewers beneath the streets that are even more important. This is why the often lamented and highly potholed Junction Street in Beebe does not qualify: the surface is



Left to right: Councillor Wayne Stratton, Mayor Philippe Dutil and General Manager Guillaume Labbé, with an engineer's map of Stanstead's streets.

bad, but the pipes and sewers are good. Another question the mayor addressed pertained to what has been spent on the new residential development in Beebe (des Pionnières Street). The project, the mayor said, had cost the town \$371,000 so far, excluding promo-

tional costs. Town General Manager Guillaume Labbé noted that several people have inquired about the residential lots that are up for sale in the new sector, which is located where the former (and never used) Beebe industrial park was.

"A number of people have been curious," Labbé said. "For sure, we won't sell all of the lots in one or two years. But a press release will be going out soon that should stimulate some interest outside of town."

In administration news, the new pro-mayor in Stanstead is Councillor Michèle Richard. Richard will take her turn from April to July.

The town will once again be sponsoring a get-together of local business people. The fourth edition of the "Rendez-vous des gens d'affaires de Stanstead," which will take place in a few weeks at the Pat Burns Arena, will be subsidized by the town in the amount of \$1,000. About 60 business people and independent professionals are expected to attend the annual cocktail party.

According to Mayor Dutil, more than sixty jobs were created in Stanstead in 2012. "At Granite Design," the mayor said, "they went from 60 employees to 74 in 2012 — and now they're up to 114. [Evans] Sealander has also been hiring people left and right — engineers, labourers."

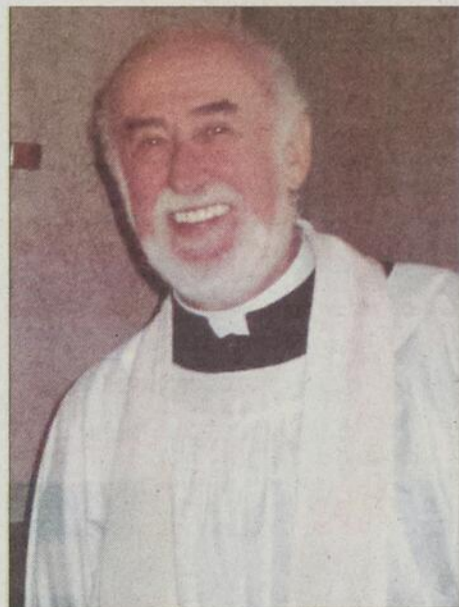
In other business news, the town has passed a notice of motion for an upcoming bylaw that will offer tax credits to new businesses wishing to set up shop in Stanstead, and to existing businesses that want to expand their operations.

Dutil confirmed that the Petro-T, which owns the property where the former Imperial Motel used to be, has put their commercial project on hold — again. The mayor said that there would likely be no development at the site before 2014. In other words, no donut shop

## Father Alfred fêted

By Matthew Farfan

Last week's Easter Sunday mass at Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus Catholic Church in Beebe, Father



MATTHEW FARFAN

Père Alfred Thibault has been parish priest in Beebe, Rock Island and Fitch Bay for 38 years.

Alfred Thibault — Père Alfred, or just Alfred, to most of his parishioners in Rock Island, Beebe and Fitch Bay — was fêted at the start of the mass by the churchgoers.

Church warden Robert Sheldon began by telling the 77-year-old Thibault that, "knowing you, Alfred, you probably feel that you've let us down; but I think it's more likely that it's us that have let you down, especially when you look around you and see how few people are here in church today."

An emotional Sheldon thanked Thibault for his many years of faithful service to the community. He described how Thibault had become a priest as a young man back in 1961.

"Alfred, your anniversary is coming up soon in April. You've been a priest for 52 years, and we just wanted to say thank you and to wish you happy anniversary."

Sheldon went on to describe how Thibault had first come to the border parishes back in 1975. "You served as our priest for the normal two terms from 1975 to 1988; but then you returned in 1994, and you've been here ever since; that's 38 years in all."

As the always humble curé listened on, Sheldon spoke of how over the years Thibault had made many friends in the local parishes — "not just Catholics, but others in this community, as well," he said.

"You've made many friends here, Alfred, and I am so glad to tell people today that you'll be staying on as vicar of the new parish of Saint-Trinité-de-Stanstead. You'll be able to stay right here at the priest's house until the end of your days, and we couldn't be happier about it."

Thibault thanked Sheldon for his kind words, adding that he had enjoyed his years in his three local parishes. He said that he was happy that he would be staying on in the community, and that he would be able to serve as vicar of the new parish.

Following the mass, Thibault told *The Record* that as vicar of the new parish, he would be able to continue celebrating masses as before, but that he would be acting more as an assistant to the new parish priest (as yet unannounced) once he takes over in a few weeks time.

# Not last mass at Rock Island church

By Matthew Farfan

The last mass at Rock Island's Notre-Dame-de-la-Merci Roman Catholic Church was not celebrated last Saturday, as reported it would be in a recent edition of the local paper.

This past weekend, Père Alfred Thibault, the parish priest, told *The Record* that he had no idea where the story came from that last weekend's Mass would be the church's final one. He added that when the church does close its doors, which will only be in a few weeks time (he was not sure when exactly), Sherbrooke's new archbishop, Luc Cyr, will likely be present for the occasion. Thibault also said that at last Saturday's mass in Rock Island, he told his parishioners not to believe everything they hear, but to wait until they are informed of something directly by the curé or the bishop.

As previously reported in *The Record*, the parish of Notre-Dame-de-la-Merci has now been formally amalgamated with the neighbouring parishes of Sacré-Coeur (Stanstead Plain), Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus (Beebe Plain), and Saint-Ephrem (Fitch Bay). The new parish has been officially christened Saint-Trinité-de-Stanstead, and will be overseen by one parish priest and one set of wardens.

The only church that will be closed in this reorganization will be Notre-Dame-de-la-Merci, whose war-

dens have been steadfastly opposed to the merger with the other three parishes, as proposed by Archbishop Cyr. The new parish will have the responsibility of deciding what to do with the former church building. Presumably it will be put up for sale at some point.

When it does happen, the closure of Notre-Dame-de-la-Merci will bring to an end the church's nearly one hundred years of history in Rock Island. Notre-Dame parish dates back to 1916, when it was separated from the older parish of Sacré-Coeur (in the former village of Stanstead Plain).

The first Catholic church in Rock Island was built soon after the new parish was created. That church was destroyed by fire in 1945, with only the steeple and the foundations left standing. For several years, the parishioners celebrated mass in the basement of the destroyed church, and in 1964 the decision was made to rebuild the church. That new church, which retained the old steeple and foundations, was completed two years later, and that is the church we see today, awaiting its fate.

A few weeks left: Notre-Dame-de-la-Merci Church in Rock Island.

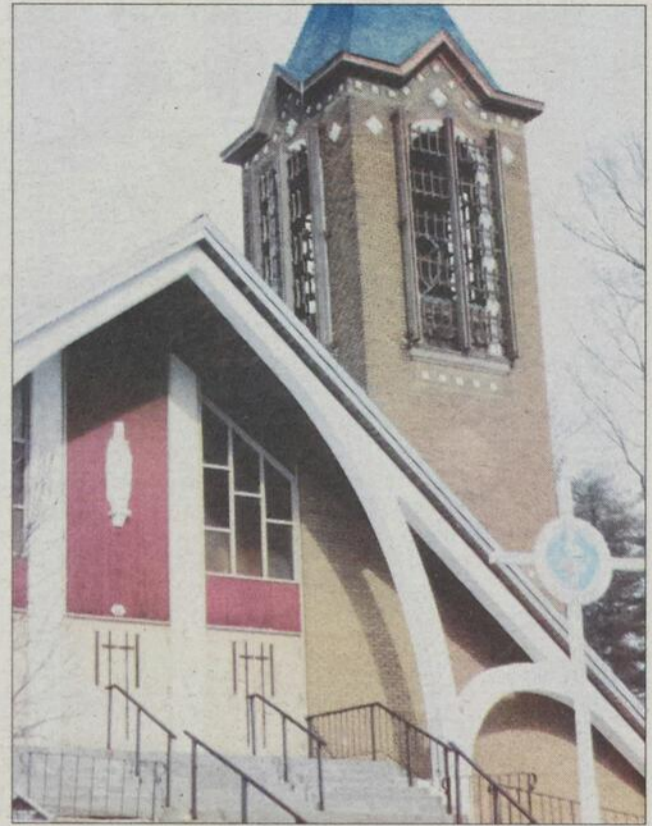


PHOTO BY MATTHEW FARFAN

## Stanstead agenda

CONT'D FROM PAGE 8

for a while yet.

Stanstead has voted in favour of contributing to an expansion of the Barnston Dump, which is operated by the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook, an intermunicipal organization composed of 18 member-towns, including Stanstead.

Stanstead's share of the \$2,130,000 dump expansion project, which will see the construction of two new lined cells at the landfill, will be 11 per cent of the total cost. That percentage is based on the town's population, which represents 11 per cent of the total of all the member towns. Stanstead's share will come to

about \$17,000 per year for the next 25 years. The work at the dump is being done to bring the landfill up to current Quebec government standards.

In fire department news, the town has hired another new firefighter, Andrew Phaneuf. Phaneuf will bring the number of fire fighters up to just under 30.

And finally, the town is hiring a new person to look after its flower gardens. Caroline Rouleau, of the garden centre in Beebe, will be paid \$3,000 to take care of the garden beds, and to purchase the necessary flowers and shrubs. Rouleau takes over from Nicole Doyon, who handled the job for a number of years.

## Clarification

The AGM of Sentiers Massawippi, which takes place at the Hatley Town Hall (2100, Route 143) on Saturday, April 13 at 10 a.m., is open to current members in good standing and supporters, not to the general public as previously announced.

## Memphremagog MRC announces support for Rural Pact projects

The Memphremagog MRC yesterday announced funding for nine projects under the Rural Pact. The successful projects will receive total funding of \$390,596 overall.

The funded projects are:

### The Township of Potton

Project: Development of a leadership program for an outdoor day camp in the municipality.

Aid: \$3,696.

### CLD of the MRC Memphremagog

Project: Hire a resource person dedicated to the development of the Town of Stanstead, and the municipalities of Stanstead Township and Ogden.

Aid: \$10,000.

### Solidarity Cooperative of Austin

Project: The production of studies and business strategies for the development of a fiber optic network in the municipality.

Aid: \$50,000.

### Coopérative de solidarité des Petits Ziboux

Project: Support to the development of a cooperative childcare service.

Aid: \$22,300.

### Île du marais

Project: Rehabilitation of bridges on the site of Katevale's Île du marais.

Aid: \$30,000.

### Municipality of the village of Ayer's Cliff

Project: Construction of a pavilion and a promenade on the shores of Lake Massawippi.

Aid: \$100,000.

### Municipality of Saint-Étienne-de-Bolton

Project: Construction of a small multifunctional platform in the municipal park.

Aid: \$15,000.

Desjardins presents:

## SALON DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTÉGRATION AU QUÉBEC

Education • Employment • Regions • Entrepreneurship • Installation services

**MAY 3-4 2013**

Palais des congrès de Montréal

- 150 exhibitors
- 20 free lectures
- 30 workshops upon registration

**SIQ**  
SALON DE L'IMMIGRATION ET DE L'INTÉGRATION AU QUÉBEC

Free entrance

www.salonimmigration.com

Organizer:

Sponsors:

IMMIGRANT QUÉBEC

jobboom

lesPAC.com

Montréal

Partners:

Québec

CRÉ de Montréal

table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes

métro journalmetro.com

# Local Sports

The last thing that Champlain wants is to head back to Longueuil trailing the series three games to one.

## Cougars look for victory on home ice tonight

### Champlain trails semifinal series 2-1

By Mike Hickey  
Special to the Record

The Champlain College men's hockey team will be looking to even their Quebec Junior AAA Hockey League semifinal playoff series tonight when they host College Francais of Longueuil at the Eugene Lalonde Arena.

Victor Beaulac's goal with less than six minutes left in regulation time lifted the College Francais to a 4-3 victory Tuesday night and a 2-1 series lead in the best-of-seven semifinal series. Beaulac's game-winning tally spoiled a spirited Cougar rally that saw the visitors rebound from a 3-0 deficit. It was a night for special times as six of the game's

seven goals were scored on the power-play, including all four Longueuil goals. It has been a tight series with all three games being decided by the same 4-3 margin.

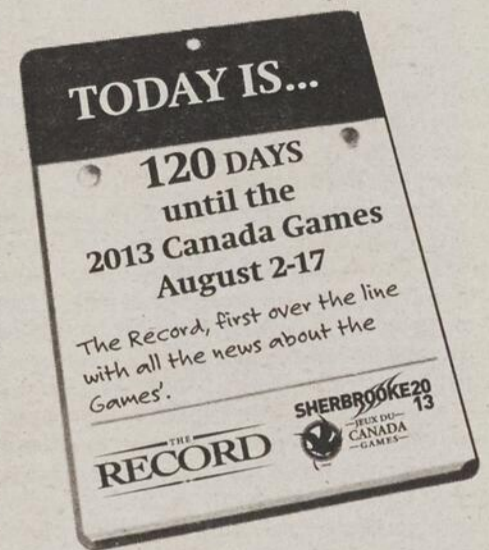
Longueuil led after a period of play 1-0 on a goal by Vincent Blanchette and increased their margin to 3-0 early in the second period as Devin Brosseau and Maxime Guyon found the back of the net. Anthony Nellis started the Cougar comeback with a pair of goals while Marc-Etienne Drapeau's goal tied the game at 3-3 at the 7:00 mark of the third period. The Cougars continued to press for the go-ahead goal but College Francais took advantage of a penalty to Jonathan Deslauriers to score the game

winner with just under six minutes to play.

Champlain coach Dominic Desmarais pulled goaltender Alex Leclerc in the final minute for an extra skater but the Cougars were unable to tie the game and now find themselves in need of home ice tonight.

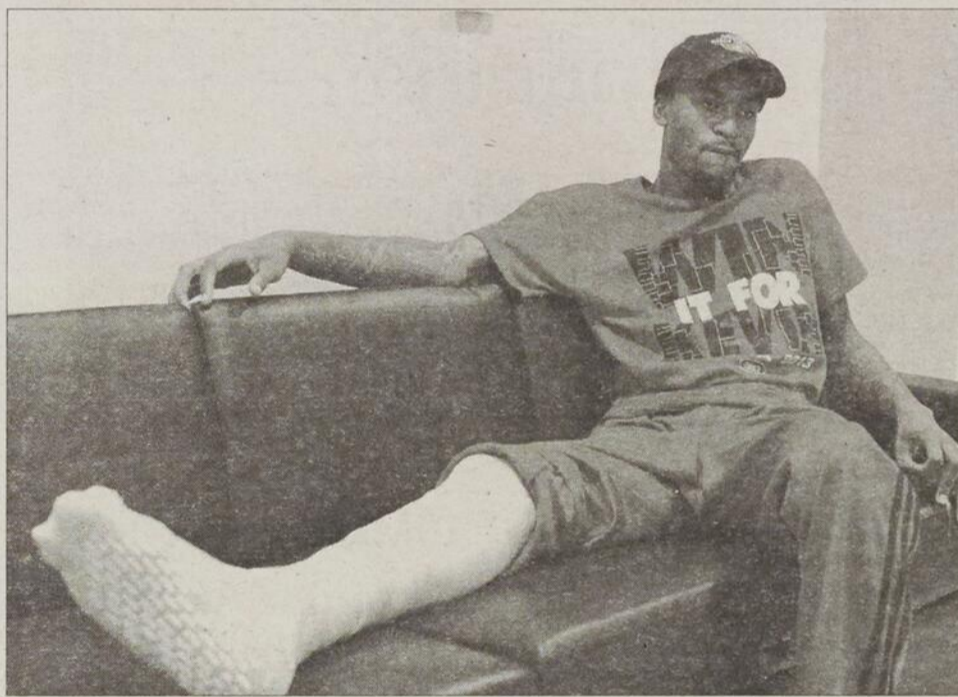
The last thing that Champlain wants is to head back to Longueuil trailing the series three games to one. The two teams will have little time to rest after tonight's encounter, Game 5 takes place in Longueuil Friday night and if a Game 6 is needed, it will be played Sunday night in Sherbrooke.

In the other semifinal series the Lachine Maroons hold a commanding 3-0



lead over Sainte-Agathe. Lachine will look for the sweep tonight when they play in Sainte-Agathe.

## Overwhelming support helps Ware maintain spirits



AP PHOTO/TIMOTHY D. EASLEY

Louisville basketball player Kevin Ware answers questions during an interview Wednesday at the KFC Yum! Center practice facility in Louisville, Ky. Ware was released from an Indianapolis hospital Tuesday, two days after millions watched him break his right leg on a horrifying play trying to block a shot during an NCAA college basketball regional championship game against Duke.

By Gary Graves  
THE ASSOCIATED PRESS

Injured Louisville guard Kevin Ware will travel to the Final Four on his crutches and expects to be a big presence for the Cardinals.

Cleared by doctors Wednesday to accompany Louisville to Atlanta, the sophomore tells The Associated Press he plans to be a full participant in the team's preparation for Saturday's game against Wichita State.

Ware says the overwhelming support he has received has helped him maintain his spirits and strengthened his confidence of a full recovery. He hopes by next season to be helping the Cardinals defend the national championship he believes they'll win this weekend.

The normally reserved 20-year-old

calmly recalled how he felt when he suffered the devastating injury, saying he doesn't think Louisville would be in the Final Four if he had lost his composure.

Ware credits teammate Luke Hancock for calming him down.

"He got me to that point where I really had to put the pain on hold," said Ware, with his leg in a cast propped up on a couch at the Cardinals' practice facility. "Once he said his prayer, I was kind of thinking the whole time, 'you can either be a crybaby about it or you're going to get your team back and get them in the right mindset'."

"Luke said his words, and I just kept repeating, 'y'all gotta go win this game.' I'm fine. ... It really helped the team."

But it wasn't easy for the Cardinals, many of whom cried after seeing Ware's gruesome injury — his bone protruding

## Cantonniers chopped down by Amos Forestiers

By John Edwards  
Special to The Record

The Magog Cantonniers' improbable run through the Dodge Cup play-downs came to a crashing end on Tuesday night at the Magog Arena, as they fell, 6-2, to the Amos Forestiers. The Cantonniers, who finished 13th in the Quebec Midget AAA Hockey League regular season, pulled off a pair of upsets to advance to the single-game qualifier, but saw their playoffs ended at the hands of the only other team on an even more improbable run, the 14th-seeded Forestiers.

The Cantonniers advanced to the sudden death game by virtue of their win in three games over the Lac St. Louis Lions, including a 4-2 victory on Monday in Dollard des Ormeaux. Their upset of the sixth-seeded Lions came after the Cantonniers had swept the 10th-seeded St. Eustache Vikings in the first round.

Amos, who finished one point back of the Cantonniers, swept No. 8 Lévis in two games and defeated fifth-ranked Collège Esther-Blondin in three games to advance to the sudden death playoff.

The teams traded goals in the first period, with Alexandre Dufour scoring for Amos and Kevin Cusson responding for the Cantonniers. Magog got an early break when the Forestiers' Olivier Lahaie was ejected for a check from behind, but were unable to capitalize.

through his skin.

Even Louisville coach Rick Pitino was emotional, wiping tears from his eyes and later saying that the sight of his player's injury almost made him vomit.

The Cardinals eventually regrouped to lead at halftime en route to an 85-63 victory over the Duke Blue Devils in Indianapolis.

Through it all, Ware said he had to remain strong. He was placed on a stretcher and wheeled out of Lucas Oil Stadium to cheers of 'Kevin Ware, Kevin Ware,' before heading to Methodist Hospital.

In the second period, the Forestiers axed the home team's hopes as they scored three goals in 2:30, to take a 5-1 lead. After Cédric Lachapelle had given Amos a 2-1 edge, goals from Alexis Roy at 11:18, Dufour at 13:42 and Nicolas Roy only 10 seconds later put the game away. Dufour's goal chased Xavier Potvin from the Magog net, and Roy's marker came on the first shot that Pier-Luc Bouchard faced.

Magog got one back before the end of the period, a power-play goal by Phillip Sardinha, but were unable to draw any closer. Dufour completed his hat trick with 3:23 left in the game, scoring the only goal of the third period.

Amos outshot Magog 27-21, with Mathieu Bélanger-Hudon making 25 saves. Potvin finished with 15 saves, while Bouchard made six saves in 26:18 of relief work. Magog went 2-for-7 on the power play, but were unable to convert on five third period chances, while Amos was 1-for-4.

With the win, Amos advances to the Dodge Cup tournament, where they will face Trois-Rivières, Jonquière and the hosts from St. Eustache. Magog, meanwhile, is left looking to the future, and with the Cantonniers set to return as many as 14 players next year, they seem set to climb up the league table in 2013-14.

Ware underwent a two-hour operation to repair compound fractures of the tibia that left the leg at an odd angle. He awoke the next morning to discover he had become an overnight sensation, and the afterglow hasn't waned.

His condition and progress have been featured every day on the major networks, the Internet and especially social media.

Ware said he has heard from several of his NBA idols, including Kobe Bryant, Kevin Durant and Charles Barkley. The Louisville guard said he has even heard from the Rev. Jesse Jackson.

**Death**

**Death**

**Death**

**Death**



**Joyce (Maskell)  
LADD**

Suddenly at the Hôtel-Dieu Hospital, on Monday, April 1, 2013. Beloved wife of Raymond Ladd. Dear father of Cathy (Rolly) and Tim (Deborah). Devoted grandmother of Brandon and Sarah. Sister of Helen Matthews (the late Ashton), the late Myrtle Ross (Lawrence) and Doris Pope (the late Lionel). Special thanks to Dr. Vaillancourt and Dr. St-Germaine.

Resting at the Hope Community Church, 104 Queen St. Sherbrooke (Lennoxville), on Friday, April 5, 2013 from 1 to 2 p.m. followed by the funeral service at 2 p.m. Randy Crozier officiating. Interment at the Cookshire Protestant Cemetery.

In lieu of flowers, please send donations to the Hope Community Church, 104 Queen St. Sherbrooke J1M 1J6 or to the Canadian Cancer Society, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, QC J1L 1C9 would be appreciated by the family.

CASS FUNERAL HOMES  
3006 College St., Sherbrooke QC

PHONE: 819-564-1750  
cass@casshomes.ca

www.casshomes.ca



**William Ernest  
SUITOR**

Passed away peacefully at the CHUS Fleurimont with his beloved wife, Marjorie (Cairns) of 61 years, at his side on March 28, 2013 in his 83rd year.

Loving father of Brian (Madeleine Fauteux), Barry (Suzanne Brown), David (Cindy Loomis), Stephen (Joy Soroka) and Wayne (June Hodge). Cherished grandfather of Bridget (Freddy), Gina (Frank), Justin, Philip, Brittany, Krystal (Jason), Melissa, Jessica (Will), Tabitha (Craig), Shawn (Faye), Jade (Riley), Kayle (Alexa), Kayne (Jamie), Kayla (Brandon), Bryson and Ryder. Treasured great-grandfather of Arianna, Eva, Kaiden, Sianna, Jake, Levi, Jace, Makayla, Brooklyn, Grayson, Layla, Carmyn, Sawyer and Savannah. William also leaves to mourn his sisters and brother Jean (Eugene Naylor), the late Phyllis (Stewart Deacon), the late Raymond (the late Pearl Allison) and his brother-in-law and sister-in-law Albert (Bev Heath) Cairns and Roberta (the late Donald), along with many nieces, nephews and cousins.

Resting at the Cass Funeral Home in Lennoxville, on Friday, April 5 from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m. A funeral service will be held on Saturday, April 6 at 2 p.m. at the Waterville United Church. Interment at the Malvern Cemetery.

Donations to the Waterville-North Hatley United Church would be appreciated by the family.

CASS FUNERAL HOMES  
3006 College St., Sherbrooke, QC  
Website: www.casshomes.ca

Tel.: 819-564-1750  
Fax: 819-564-4423  
cass@casshomes.ca

**In Memoriam**

**IN MEMORIAM  
5<sup>th</sup> Anniversary**



**JEAN-DENIS FOURNIER  
June 23, 1877 - April 4, 2008**

*"On the Road Again"*  
(Willie Nelson)

Always remembered by  
MOM & DAD  
(Sylvia & Denis)

**Cards of Thanks**

COOKE - A special thank you to Bryon and Therese, my siblings and their families, all who took part in preparation and attended my surprise Birthday Party on Sunday. I have a fantastic family. Thank you all from the bottom of my heart.

SANDRA YOUNG, Thomas - The family of the late Tom Young thank all our friends, neighbours and relatives for the many, many acts of kindness and support shown to us at the loss of our dear husband, father, father-in-law and grandpa. The visits, food, cards, phone calls, emails, flowers, prayers and charitable donations were much appreciated by all. Thank you to the many friends and family who traveled near and far to support us at this time. Thank you to Steve Townley for the amazing funeral service and Frank Wilson at Cass Funeral Home for taking care of us. Special thanks to the ladies of Grace Chapel for the lovely lunch served after the service. Thank you to the special medical team that Tom saw over the last two years and a very special thanks to all the staff at the La Maison Aube-Lumière for the outstanding and compassionate care Tom received while there. To all of you, from the bottom of our hearts, thank you so very much.

JOYCE & FAMILY

**THURSDAY, APRIL 4, 2013**

Today is the 94th day of 2013 and the 16th day of spring.

TODAY'S HISTORY: In 1949, 12 nations signed the North Atlantic Treaty Organization (NATO) pact.

In 1968, Martin Luther King Jr. was assassinated by James Earl Ray at a motel in Memphis, Tenn.

In 1975, Bill Gates and Paul Allen founded Microsoft in Albuquerque, N.M.

In 2003, U.S. military forces seized Saddam International Airport in Baghdad.

TODAY'S BIRTHDAYS: Tris Speaker (1888-1958), baseball player; Robert Sherwood (1896-1955), playwright; Marguerite Duras (1914-1996), writer; Muddy Waters (1915-1983), blues musician; Maya Angelou (1928-), poet/author; Craig T. Nelson (1944-), actor; Hugo Weaving (1960-), actor; David

Cross (1964-), actor/comedian; Robert Downey Jr. (1965-), actor; David Blaine (1973-), magician; Heath Ledger (1979-2008), actor.

TODAY'S SPORTS: In 1982, Wayne Gretzky of the Edmonton Oilers finished the season with 212 points. He remains the only player in NHL history to top 200 points in a season.

TODAY'S FACT: The two official languages of NATO are English and French.

TODAY'S QUOTE: "I've learned that people will forget what you said, people will forget what you did, but people will never forget how you made them feel." - Maya Angelou

TODAY'S NUMBER: 300,000 - people who attended the funeral of Martin Luther King Jr. in Atlanta.

TODAY'S MOON: Between last quarter moon (April 2) and new moon (April 10).

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:  
Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)  
Discounts: 2 insertions or more: 15% off  
With photo: additional \$18.50. DEADLINE: 11 a.m., day before publication.  
BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:  
Text only: \$15.00 (includes taxes)  
With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) DEADLINE: 3 days before publication.  
WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:  
\$25.00 (\$28.74 taxes included) WITH PHOTO: \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.  
DEADLINES FOR DEATH NOTICES:  
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.  
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

## TOWNSHIPS' CRIER

### TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

### LENNOXVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, April 9 at the Masonic Hall, 3002 College St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

### WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesday, April 23 at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

### NORTH HATLEY

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Friday, April 5 at the Library, 165 Main St. North, from 10 a.m. to 11:30 a.m.

### RICHMOND

Rummage Sale & Clothing and Linen Bag Sale at St. Anne's (Anglican) Church, 171 Principale South on Saturday, April 13 from 8:30 a.m. till noon. Don't miss this opportunity to get your spring wardrobe and many other special items.

### BURY

Flea Market to be held on April 27, 2013 in the Bury Armoury/Community Centre. Sponsored by the Bury W.I. To rent a table, call Frances at 819-872-3318 or Irma at 819-872-3600.

### SHERBROOKE

Advance notice. Saturday, April 13, 3:30 p.m. to 6 p.m., the Church of the Advent, 473 Bowen St. South, Sherbrooke welcomes you to our annual Spring Salad Bar Tea with salads, ham, rolls, cakes, squares, tea and coffee.

### LENNOXVILLE

The 1st Lennoxville Scouts bring you the Lawn & Garden Sale, in conjunction with Clarke & Sons of Lennoxville. We are taking orders until April 10, 2013. Pick-up / Delivery on April 13, 2013, 9 a.m. to noon only. Location: Clarke & Sons, 2881 College St., Lennoxville. Order forms available directly at Clarke & Sons in Lennoxville or from any of our Beavers, Cubs, Scouts and Leaders or by phone Melissa (819) 562-4969. Help sup-

port our local youth with your purchase of Bird Seed, Soils, Fertilizers, Mulch and Grass Seed!

### SOUTH DURHAM

Brunch at South Durham United Church on Sunday, April 14 from 10 a.m. to 1 p.m. Menu includes ham, sausage, eggs, pancakes, maple syrup, toast etc. Everyone welcome.

### AUSTIN

500 card party on Saturday, April 13, 7 p.m., at the Austin Community Centre, 21 Millington Road. Proceeds to benefit the East Bolton Cemetery Association. Prizes and door prizes. Refreshments will be served. Everyone welcome. Admission charged.

### DANVILLE

Flea Market to held at the Danville-Windsor Legion, 136 Grove Street, Saturday, April 13 from 9 a.m. to 3 p.m. For table reservations call 819-848-1421 or 819-434-1005. Canteen will be open. Something for everyone.

### LENNOXVILLE

6th annual Dart Tournament, for the benefit of the Breast Cancer Society, on Saturday, April 13 at the Old Lennoxville Golf Course starting at 1 p.m. Mixed doubles/bring your own partner. 7 games 301. Admission charged. For more information call Mary Dezan 819-823-1392. Everyone welcome!

### LENNOXVILLE

St. George's Church, 84 Queen St., Lennoxville - Soup and Sandwich Luncheon on Thursday, April 4 from 11:15 a.m. to 1:15 p.m. Sponsored by the Parish Guild. Everyone welcome.

### SAWYERVILLE

Sawyerville 4-H Alumni Day. April 13 from 1 p.m. to 4 p.m. at the Sawyerville Community Centre. Past & present members are invited to bring your photos, memorabilia and memories. Help us research our history. For more info, call (819) 875-3656.

### LENNOXVILLE

Lennoxville Junior Curlers will be hosting an "All you can eat" brunch on Sunday April 7, 2013 from 10 a.m. to 1:30 p.m. at the Lennoxville Curling Club located at 6 Speid Street, Lennoxville. Enjoy homemade pancakes, maple syrup, scrambled eggs, sausage, cinnamon buns, ham, baked beans, and so much more. Come out and watch some great junior curling while you eat a delicious brunch. Everyone welcome. Admission charged.

### AYER'S CLIFF

Sunday Brunch at Beulah United Church in Ayer's Cliff, on Sunday, April 14 from 11 a.m. to 1 p.m. Come and enjoy a hearty meal of ham, bacon, sausage, scrambled eggs, homemade baked beans, pancakes, maple

syrup, fruit salad, toast, jam, coffee tea, and orange juice. All are welcome!

### RICHMOND

The Richmond-Melbourne United Church, 247 Principale Sud, Richmond, will be holding its annual Roast Beef Supper on Saturday, April 6 starting at 4:30 pm. Come and enjoy delicious roast beef with all the fixings, salads, and homemade rolls and pies. Admission charged. Everyone welcome.

### LENNOXVILLE

Rummage & Bake Sale will be held on Saturday, April 6 from 10 a.m. to 1 p.m. at the ANAF Unit 318, 300 St. Francis Street, Lennoxville. Sponsored by the Ladies Auxiliary.

### LENNOXVILLE

THE ANAF Ladies Auxiliary meeting on Monday, April 8. The Executive will meet at 6:30 p.m., members at 7:30 p.m. Come out and support your Unit 318.

### LENNOXVILLE

The A.N.A.F. Unit 318 Ladies' Auxiliary, 300 St. Francis Street, Lennoxville will hold a Flea Market on Saturday, April 13 at 10 a.m. To rent tables, call Emily Smerdon at 819-562-8683.

### COMPTON

First meeting of the year for the Compton Historical Society will be held at the Hyatt School House (McVety Road in Milby) at 1:30 p.m. on Saturday, April 6. Everyone welcome. For info., call 819-835-9117.

### BULWER

The Eaton Corner Museum presents our annual Spring Brunch on Sunday, April 14 at the Bulwer Community Centre from 11 a.m. to 2 p.m. Spring on over for homemade pancakes with maple syrup, eggs, sausages, baked beans, scalloped potatoes, fruit, desserts, juice, tea, and coffee. Always a good meal, always a good deal, and always a good cause. For more information call Serena Wintle at 819-875-5210. See you there!

### BULWER

Bulwer Purple Prose Awards Supper, Saturday, April 6, 7 p.m. Good food, good fun in the tongue of It-was-a-dark-and-stormy-night Lord Bulwer. Benefit Bulwer Community Centre. Reservations obligatory: Black Cat Books, 168 Queen, Lennoxville, call 819-640-3571 or email BulwerPPP@gmail.com

### SHERBROOKE

The Eastern Townships Canadian Club will feature Gloria Grow, Director of the Fauna Foundation, a non-profit organization that provides rescue and permanent sanctuary for animals that have been used, neglected, abused or rejected by humans. Born in Montreal, Gloria Grow always had a special affection for and skill in working with animals. Join the Eastern Townships Cana-

dian Club for a fascinating presentation and delicious meal at 6 p.m. on Thursday, April 11 at Hôtel Le Président, 3535 King West, Sherbrooke. To reserve for the meal and talk, call 819-837-0192 by April 7. There is a small charge to attend the presentation only (7:15 p.m.). Cancellations must be made 48 hours in advance of the event. Le Président is wheelchair accessible.

### LENNOXVILLE

Lennoxville Elementary School Benefit, featuring Slightly Haggard, on Saturday, April 6 at the A.N.A.F. Unit 318 (The Hut), 300 St. Francis, Lennoxville. Silent Auction: donations welcome (please drop it off at the school by April 5). 18+. Admission charged. All proceeds will go towards the L.E.S. Arts and Fitness Program. Everyone welcome.

### LENNOXVILLE

A Cribbage Tournament in memory of Barb and Dale Leonard will be held at A.N.A.F. Unit #318 "The Hut", 300 St. Francis, Lennoxville on Thursday, April 11. Registration at 7 p.m. Everyone welcome, bring your partner. Note, this will be the last tournament this year. Thank you for your participation.

### LENNOXVILLE

The Prom Fairies are holding a Bingo on Sunday, April 7 at 1 p.m. at the A.N.A.F. Unit 318, 300 St. Francis, Lennoxville for adults and children. Canteen is open. The Prom Fairies help people to prepare for Prom, boys and girls, who cannot afford it. All welcome.

### WARDEN

500 card parties will be held at the Odd Fellows Hall, 209 Main St., Warden on Wednesdays, April 10, 17 and 24, at 7:30 p.m. All welcome.

### LENNOXVILLE

Come Rain or Shine at Sherbrooke Women's Connection! Thursday, April 11 at 9:30 a.m. at the A.N.A.F. (The Hut), 300 St. Francis Street, Sherbrooke. There is a small entrance fee. Speaker and Soloist: Corie Lanctin-Iles "Yes, I'm a Princess!" Special feature: "Selling or Finding Your Castle" with realtor David Frazer. For more information, please contact Pat Bryant at 819-562-8560 or email us at sherbrookewc@yahoo.ca. Connecting women with each other, their community, and God!

### AUSTIN

MS Branch 2000 Dance with Jimmy Edwards and The Country Folks, Sunday, April 7, 1:30 p.m. to 6 p.m., Municipal Hall, Millington Road, Austin. Admission charged, those with MS enter free of charge (must show reasonable proof). Raffle, half & half, door prizes. Soups On: "Homemade Chicken & Rice." All welcome.

# The final insult occurred on the last day

THURSDAY, APRIL 4, 2013

## Annie's Mailbox

Dear Annie: Recently, I invited my best friend, "Evan," and his family of four to join my family at a popular out-of-state theme park. Our children are similar ages, and we have always gotten along well even though we live in different states.

My wife and I are members of a vacation program and offered to use our hotel points to save Evan a great deal of money. We didn't expect anything in return, but we had discussed how much fun we'd have together. This didn't happen. Evan and his family ignored us, made no effort to interact with my wife or children, and had other friends and family join them at the resort and in our shared rooms. They frequently went their own way in the theme park and were distant during the rare times that we were together. The final insult occurred on the last day, when they simply left the resort without saying goodbye or even thanking us for the stay.

Clearly, Evan took advantage of our kindness, and interactions since indicate that his family is oblivious to their behavior. Are we wrong to have expected them to spend time with us? Evan and I have a long history, and I want to preserve the friendship. I prefer to drop this issue, while my wife wants to wash our hands of these people completely. Is there a tactful

way to address this and salvage the friendship? — No Explanation Given

Dear No: The friendship you are trying to preserve is the one between you and Evan, so let your wife know that she is off the hook. Even if there is some reason for their rude behavior, that is not an excuse. They also were unappreciative of your generosity, although that may have created some awkwardness that contributed to the problem.

It's fine for you to remain in contact with Evan, but don't plan any more vacation trips. If Evan should bring up the possibility of getting the families together again, simply say that he and his kids seemed uninterested in spending time with you before, so you think it's best not to repeat the experience.

Dear Annie: I'm 26 years old, happily married and have a beautiful 2-year-old daughter. My oldest brother is an alcoholic. He was in a terrible auto accident last year and nearly died. I don't want to enable him by continuing to welcome him into my life.

I've tried to explain this to my parents and my sister, but my words fall on deaf ears. Last month, my brother and I got into an argument at my parents' house because he is jealous that I have a better rela-

tionship with his children than he does. It ended with me saying, "Stay out of my life."

Now, I'm the black sheep of the family while the others still welcome my brother with open arms. I love him, but I can't deal with watching him kill himself. Am I wrong to walk away? — Loving Sister in Missouri

Dear Sister: This isn't about right or wrong. It's about what you can live with. Tell your parents that you are contacting Al-Anon (al-anon.alateen.org) because you want to do what's best for your brother and also for your family. It will help you deal with your brother and at the same time let your parents know that you care about him.

Dear Annie: "Sticky" said she's having a hard time in Florida because people don't use their air conditioning. We moved to Florida 40 years ago. It took us a couple of years to get acclimated, and our electric bill was an incentive to be moderate with the thermostat.

A few years ago, we moved from humid Florida to bone-dry Arizona, and that has been a harder adjustment. Not everyone has the same definition of comfortable. — Old Man Gone West

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

### CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"BO GJY IHC DJ PFWJYDF ZBOL  
NBPFJYP LSLW LMALWBLCBBCD AHBC,  
GJY AWJVHVZG FHSCLC'P VLLC VJWC  
GLP." — CLBZ RBEJC

Previous Solution: "My heart is breaking hearing of the loss of Mindy McCready. Pray for her two precious little boys." — Hillary Scott

### KIT N' CARLYLE



### HERMAN



"I'm going to have the buffet. Do you have another one for my husband?"

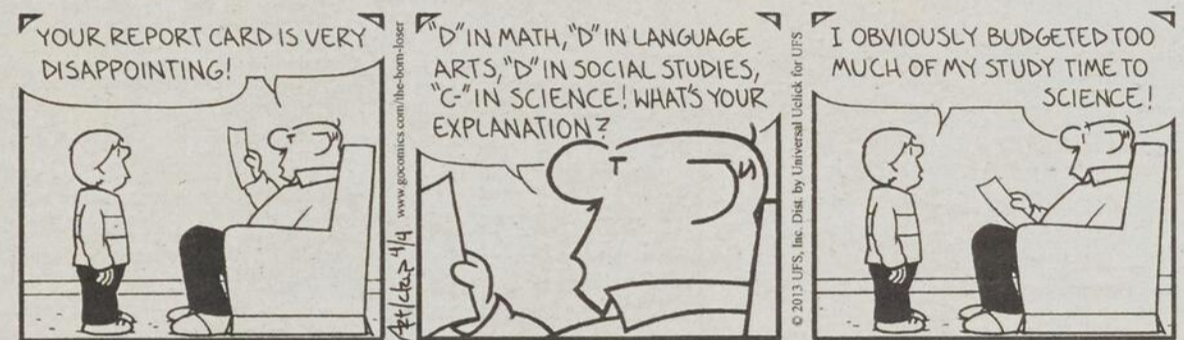
### ALLEY OOP



### ARLO & JANIS



### THE BORN LOSER



### FRANK AND ERNEST



### GRIZWELLS



### SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide. www.healthcheck.org

Check for Health Check™

## Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec  
Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrooke.qc.ca  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

# CLASSIFIED

**035 For Rent**

4 1/2, WEST WARD, excellently maintained, owner occupied. Quiet, clean and secure. Heated, hot water included. Hardwood floors throughout. \$555. 819-569-1834.

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrooke.qc.ca

**145 Miscellaneous Services**

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

**190 Cars For Sale**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrooke.qc.ca



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrooke.qc.ca

**275 Antiques**

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

**290 Articles For Sale**

EVERYTHING MUST GO! We have everything for the home from a to z. A very nice, excellent shape 7 pc. bedroom set; a 5 pc. dining room set; 32" TV and stand (none of which is older than 5 years). Everything is priced to sell and is negotiable. Must see to appreciate. Call for appointment at 819-843-0293 or 819-843-4889. Sale will run until everything is sold.

**294 Events**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrooke.qc.ca

**295 Articles Wanted**

BUYING ANYTHING WATCH-RELATED: vintage pocket watches, wrist watches, complete or for parts. Advertising also, fountain pens. Call David: 1-800-789-2868.

**330 Pets**

**PROFESSIONAL GROOMERS on site.** Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. Blue Seal, The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

**430 Personal**

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

**440 Miscellaneous**

CRIMINAL RECORD? Don't let your past limit your career plans! Since 1989. Confidential, fast, affordable. A+ BBB rating. Employment and travel freedom. Call for free info booklet. 1-8-nov-pardon (1-866-972-7366). RemoveYourRecord.com

**RATES**

25¢ per word  
Minimum charge \$6.50 per day Mon. to Thurs., \$7.50 on Fridays, for 20 words or less.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 to 20 insertions - less 10%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$5.00 per week.

We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

**Thank You For Checking**

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

**ENCAN KNOWLTON AUCTION**  
Saturday, April 6 at 1 p.m.  
Viewing of articles from noon on.  
91B Lakeside, Knowlton (old L.L. Brome Building)

Many antiques such as bureaus, tables, chairs, trunks, lamps, pottery, brass bed, loom, wood lathes, artwork, dishes, tools, glassware and many many more items. Hope to see you and your friends at the live auction.

Wolfy's Cantine on the premises.

**CORRECTION:** Please note that the auction is being held at 1 P.M. and not 11 p.m. as previously advertised in the Brome County News on April 2, 2013.

**PUBLIC NOTICE**  
CITY OF SHERBROOKE

**TO ALL INDIVIDUALS WITH THE RIGHT TO DEMAND THAT A REFERENDUM POLL BE HELD**

SECOND DRAFT BY-LAW NO. 927 AMENDING BY-LAW NO. 648-97, THE ZONING BY-LAW OF THE FORMER TOWN OF LENNOXVILLE ADOPTED APRIL 2, 2013  
BOROUGH OF LENNOXVILLE

Following the public consultation meeting held March 25, 2013 on draft by-law no. 927, amending by-law no. 648-97, the zoning by-law of the former Town of Lennoxville, the Municipal Council, on April 2, 2013, adopted a second draft by-law number 927.

This second draft contains provisions that may be the subject of an application on the part of interested persons from the zones affected and the contiguous zones in order that the by-law containing them be submitted for their approval in accordance with the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

**1- SUBJECT OF THE SECOND DRAFT BY-LAW**

An application relative to the provision in:

- Article 1, with the goal of enlarging commercial zone Cb-4 from part of residential zone Ra-34;
- Article 2, with the goal of authorizing, in commercial zone Cb-4, in addition to the uses currently permitted, motor vehicle body work and repairs on the conditions that this use have a quota of one such operator only in the zone, that the maximum floor space of the workshop be limited, and that a green space be kept around the edge of the property occupied by this use along the line of all adjacent lots in a residential zone;
- Article 2, with the goal of authorizing in commercial zone Cb-4 two distinct principal uses on the same property, one being residential, which must be carried out in two principal buildings;

may come from Zones Cb-4 and Ra-34 and those contiguous zones.

The aim of such an application is that the provision foreseen in this by-law be submitted for approval by qualified voters from the zones to which it applies and from those from any zone contiguous to that from which a valid application regarding the provision originates.

**2- ZONE CONCERNED**

Zones Cb-4 and Ra-34 and those contiguous zones are illustrated on the diagram below.

**3- CONDITIONS FOR VALIDITY OF AN APPLICATION**

To be valid, each application must:

- clearly indicate the provision to which the application applies and the zone from which it originates and if applicable, mention the zone with respect to which the application is being made;
- be received at the clerk's office at 191 Du Palais, P.O. Box 610, Sherbrooke, Quebec, J1H 5H9, no later than **April 12, 2013**;
- be signed by at least twelve (12) interested persons from the zone in which it originates or by at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed twenty-one (21).

Forms are available from the clerk's office.

**4- CONDITIONS FOR BEING QUALIFIED AS AN INTERESTED PERSON**

An interested person is:

- A) Any person not disqualified from voting according to Article 524 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities and who meets the following requirements on **the day the second draft was adopted, namely April 2, 2013**:
  - is a natural person domiciled in a zone from which an application may originate;
  - has been domiciled in Quebec for at least (6) months; or
- B) Any non-resident sole owner of an immovable or non-resident sole occupant of a business establishment not disqualified from voting according to Article 524 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities, who has submitted or who submits at the same time as the application a signed writing by the owner or the occupant, as the case may be, requesting entry on the referendum list, and who meets the following requirements **the day the second draft was adopted, namely April 2, 2013**:
  - has been the sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment in a zone from which an application may originate for at least twelve (12) months;
- C) Any non-resident undivided co-owner of an immovable or non-resident co-occupant of a business establishment not disqualified from voting according to Article 524 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities and who meets the following requirements:
  - has been, **the day the second draft was adopted, namely April 2, 2013** an undivided co-owner of an immovable or undivided co-occupant of a business establishment in a zone from which an application may originate for at least twelve (12) months;
  - has been designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the people who have been co-owners or co-occupants, as the case may be, for at least twelve (12) months, as the person who has the right to sign the application in their name and to have their name entered on the referendum list. This power of attorney must have been submitted prior to or at the same time as the application.

Power of attorney forms are available from the clerk's office.

A natural person must be of full age, a Canadian citizen and not under curatorship.

A legal person must:

- have designated, by resolution, from among its members, administrators and employees, a person who, on **the day the second draft was adopted, namely April 2, 2013 and who upon exercising this right** is of full age, a Canadian citizen and not under curatorship and not be disqualified from voting under the law;
- have submitted prior to or at the same time as the application, as the case may be, a resolution designating the person authorized to sign the application and authorizing that person to be entered on the referendum list.

Resolution forms are available from the clerk's office.

Except for the case of a person designated to represent a legal person, no one may be considered an interested person in more than one capacity, as per Article 531 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

**5- ABSENCE OF APPLICATIONS**

Any provision of the second draft that will not be the object of any valid application may be included in a by-law that is not required to be approved by qualified voters.

**6- CONSULTATION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW**

The second draft by-law is available for consultation at the clerk's office located at 191 Du Palais, Sherbrooke or at the Borough of Lennoxville office located at 150 Queen, Sherbrooke during regular office hours.

**GIVEN IN SHERBROOKE, this 4<sup>th</sup> day of April 2013.**

Line Chabot  
Assistant Clerk

www.ville.sherbrooke.qc.ca

**Diabetes The New EPIDEMIC**

**REACT NOW!**

Diabetes Québec

Information and donations:  
(514) 259.3422  
1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

**ATTENTION!**

Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication!

Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

**NEW AD**

For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

**Want to find the perfect buy? Look in the classifieds!**

# Your Birthday

THURSDAY, APRIL 4, 2013

Sometimes, we're inclined to believe that it's impossible to profit from anything we truly like, which is totally wrong. The year ahead is likely to change your thinking in this area.

**ARIES** (March 21-April 19) — Offering unsolicited advice is risky at best, so if you do so anyway, make sure the recipient knows that it's just a suggestion. You don't want to be held accountable for unpleasantness.

**TAURUS** (April 20-May 20) — You're likely to have rigid ideas about how things should be done, so any input from a friend or associate could be disruptive. Try to keep an open mind.

**GEMINI** (May 21-June 20) — It isn't always smart to try to do something the way another does, even if that person's work is excellent. What's viable for him or her might not be a good fit for you.

**CANCER** (June 21-July 22) — Try to avoid a risky financial arrangement that you know little about and have little control over. Now is not the time to take chances.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — An old, unresolved disagreement between you and your special someone could rear its ugly head if you allow it. Letting outsiders into your business could make matters worse.

**VRIGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Labors of love are likely to be handled with re-

markable skill, but, by the same token, you might not want to be identified with something that you dislike but are required to do.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — Even though your earning potential is excellent, the way you manage your affairs may not be up to snuff. Try to bring your "A-game" to everything you take on.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — In order to complete what you start, you need to put limitations on how much you attempt to do. Work on one assignment at a time, and proceed slowly and cautiously.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Instead of trying to rectify another's erroneous perception of you, you're likely to let it go unchallenged and brood about the injustice being done to you. Why?

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Be on guard, because there is reason to believe that you could be the target of an expert manipulator. Speak up and don't be a victim.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Be careful not to do anything that could offend someone important to you. You may think your behavior is funny, but the person who pays your salary is likely to be ticked off.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — As always, you will have a choice of how you view developments: positively or negatively. Don't envision failure when it's just as easy to see success.

THURSDAY, APRIL 4, 2013

# If that was tough, now try this one

by Phillip Alder

Emile-Auguste Chartier, a French philosopher and journalist who was commonly known as Alain, said, "We prove what we want to prove. The real difficulty is to know what we want to prove."

At the bridge table, we know how many tricks we need to win. The real difficulty can be knowing how to do that. In this deal, for example, South needs 10 tricks to make four spades. But how should he play after West leads the club jack?

North's three-spade rebid was game-forcing, announcing exactly three-card spade support. He got two shortage points for his doubletons, making his hand worth 13 support points. (It also had only seven losers, which was the number for a game-force.) South plowed on, hoping for the best. (South thought about suggesting three no-trump over three spades, but that contract would have failed after a club lead.)

Even if spades are breaking 3-2, South seems to have four losers: two spades, one heart and one club. And if he immediately plays on spades, he will lose those tricks. Declarer must find a dif-

North 04-04-13			
♠ A 9 5			
♥ 7 4			
♦ A K 9 6 5 2			
♣ 8 3			
West		East	
♠ K J 10		♠ Q 6	
♥ A 9 5 2		♥ 8 6 3	
♦ 10 3		♦ J 8 7	
♣ J 10 9 6		♣ K Q 7 4 2	
South			
♠ 8 7 4 3 2			
♥ K Q J 10			
♦ Q 4			
♣ A 5			
Dealer: South			
Vulnerable: East-West			
South	West	North	East
1 ♠	Pass	2 ♦	Pass
2 ♥	Pass	3 ♠	Pass
4 ♠	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♣ J			

ferent plan.

There is one realistic hope. South should win the first trick with his club ace and lead a spade to the ace (not vital, but it will save an undertrick if spades are 4-1 and the defender with one spade has at most two diamonds). Then he plays on diamonds, starting with his queen, the honor from the shorter side first. On the third diamond, declarer discards his club loser. Yes, West ruffs, but it costs one of his natural trump tricks. South loses only two spades and one heart.

# CROSSWORD

**Across**

- 1 Vicious with a bass
- 4 "That's gotta hurt!"
- 8 It's close to 90
- 13 XL piece: Abbr.
- 14 Visitor-friendly Indonesian island
- 15 \_\_\_ Mama: rum drink
- 16 Voided
- 18 Woolly beasts
- 19 Kelly who voiced Nala in "The Lion King"
- 20 "Ooky" family name
- 22 Financial degs.
- 23 Prayer supports?
- 24 Its four-color logo no longer has overlapping letters
- 28 First name in jazz
- 29 Spotty coverage?
- 30 Canvasses
- 31 In medias \_\_\_
- 32 Re-entry request
- 33 Spot for many a curio

**Down**

- 34 Solo
- 36 Hold fast
- 39 Twist in a gimlet
- 40 Giant slugger
- 43 Ebb
- 44 Latch (onto)
- 45 Letter-shaped brace
- 46 "\_\_\_ vostra salute!": Italian toast
- 47 Cigna rival
- 48 Fashion monthly
- 49 Takes the spread, e.g.
- 51 Ethiopia's Selassie
- 52 Winter melon
- 55 Items that can open doors
- 57 "\_\_\_ never know what hit 'em!"
- 58 1-Down unit
- 59 That, in Tijuana
- 60 Fresh
- 61 Boy scout's handiwork
- 62 Additive sold at AutoZone

- "Tonight Show" in 2003 on the same day
- Jay guest-hosted "The Today Show"
- 25 Tripart sandwich
- 26 Newcastle specialty
- 27 French designer's inits.
- 30 French door part
- 32 Nursing a grudge
- 33 Family nickname
- 34 Vacation spots
- 35 Proudful place?
- 36 Org. with towers
- 37 Two-bagger: Abbr.
- 38 Laurel & Hardy producer Roach

- 40 Accommodates
- 41 Guinness superlative
- 42 Syrup source
- 44 "Golly!"
- 45 Pb is its symbol
- 47 "(I've Got \_\_\_ in) Kalamazoo"
- 50 With proficiency
- 51 "Red light!"
- 52 Nos. not on some restaurant menus
- 53 "Got it!"
- 54 His, in Honfleur
- 56 Rain-\_\_: bubble gum brand

L	E	A	N	E	D		T	A	N	G		P	D	F
I	M	L	A	T	E		R	I	B	S		A	R	I
M	I	L	I	T	A	R	Y	M	A	N		P	O	X
O	L	I	V	E		I	S	E	E		G	A	L	E
S	Y	N	E		W	A	T	E	R	W	O	R	L	D
			T	A	I				S	A	G	A		
S	U	P	E	R	S	T	A	R		D	O	Z	E	N
A	S	H		C	H	I	N	E	S	E		Z	O	O
M	O	O	L	A		S	O	L	A	R	W	I	N	D
			T	A	D	A			I	S	E			
F	L	O	W	E	R	G	I	R	L		T	U	S	K
L	O	S	S		B	A	D	U		C	S	P	A	N
U	G	H		P	O	W	E	R	C	O	U	P	L	E
T	O	O		I	R	K	S		G	R	I	E	V	E
E	S	P		P	S	S	T		I	N	T	R	O	S

- 1 Clink
- 2 Not virtuous
- 3 Some kneejerk responses
- 4 Beatles song syllables
- 5 Delta rival: Abbr.
- 6 Freshly groomed
- 7 Diamond deception found in this grid nine times; eight in square four-letter clusters, the ninth formed by the clusters' outline
- 8 Burt's Bees product
- 9 Startup segment
- 10 Skeddadle
- 11 Actress Thurman
- 12 Stockholm flier
- 15 Hugo's "Ruy \_\_\_"
- 17 Nocturnal bear
- 21 Wallace of "E.T."
- 23 In an arranged swap, she guest-hosted "The

1	2	3		4	5	6	7		8	9	10	11	12
13				14					15				
16			17						18				
19					20		21						
22					23					24	25	26	27
28					29					30			
31					32					33			
					34					35			
36	37	38					39				40	41	42
43						44					45		
46						47					48		
					49	50					51		
52	53	54							55	56			
57									58				59
60									61				62

